



༄༅། །དགོངསལཉར་སྐྱོལ་མའི་ཟབ་ཉིག་ལས། ལྷི་ནང་གསང་སྐྱབ་སྤྱིའི་བརྟུང་
འདེབས་བྱིན་རྒྱ་བས་བདུད་ཚིའི་ཨུའྲལ་བཞུགས་སོ། །

The Blue Lotus of Nectarous Blessings

A General Lineage Prayer for the Outer, Inner, and Secret Practices of the Mind
Treasure ‘The Profound Essence of Tara’
by *Kyapjé Dilgo Khyentse Rinpoche*

ཀུན་བཟང་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་འོད་མི་འགྱུར། །

kunzang dangpö sangye ö mingyur
Ever-excellent primordial buddha of Unchanging Light;¹

གར་གྱི་དབང་ཕྱག་པརྒྱ་བཞད་པ་རྩལ། །

gar gyi wangchuk pema zhepa tsal
Lord of Dance, Mighty Lotus in Full Bloom;²

འཕགས་བཞིའི་ཡུམ་གྱུར་རྗེ་བརྩུན་སྐྱུར་མ་དཔལ། །

pak zhi yum gyur jetsün nyurma pal
Mother of the four types of noble being,³ Swift and Glorious Lady—⁴

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྲིད་ཞིའི་འཛིགས་ལས་སྐྱོབས། །

solwa deb so sizhi jik lé kyob
I pray to you: protect us from the terrors of existence and peace!

མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་རྗེ་ཨོ་རྒྱན་ཐོད་སྤེང་རྩལ། །

khandrö tsokjé orgyen tötreng tsal
Sovereign lord of dakinis, Mighty Skull-Garland from Uddiyana;⁵

གསང་བའི་དགེས་སྤྲེལ་མཁར་ཆེན་སྤྱལ་པའི་ལྷ་མ། །

sangwé gyé dé khar chen trulpé cham

Secret delight, emanated Princess of Kharchen;⁶

བློ་སྲོང་ཡབ་སྲས་རྣམ་སྤྲེལ་ལོ་རྒྱ་ཆེར། །

trisong yabsé namrang lo tsa cher

King Trisong Detsen, Prince Lhasé, and lotsawa Vairotsana—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་ལས་སྦྱོབས། །

solwa deb so sizhi jik lé kyob

I pray to you: protect us from the terrors of existence and peace!

འགྲོ་འདུལ་སྤྱལ་པའི་གཏེར་ཆེན་མཚོག་གྱུར་གླིང་། །

drodul trulpé terchen chokgyur ling

Chokgyur Lingpa, great treasure-revealer, nirmanakaya tamer of beings;

བཀའ་བབས་སྦྱོལ་མས་ཇེས་བཟུང་མཁྱེན་བཟེའི་དབང་། །

kabab drolmé jezung khyentsé wang

Khyentse Wangpo, upholder of the teachings, guided by Tara;

འཇམ་མགོན་ལྷ་མ་བསྐྱེད་གར་དབང་ཅུལ། །

jam gön lama pema gar wang tsal

Pema Garwang Tsal,⁷ gentle guardian guru, Mañjushri in person—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་ལས་སྦྱོབས། །

solwa deb so sizhi jik lé kyob

I pray to you: protect us from the terrors of existence and peace!

སྤྱགས་སྲས་མཁས་སྦྱབ་རྣམས་ར་དང་། །

tuksé khé drub dharma sara dang

Dharmasara,⁸ heart disciple so learned and accomplished;

འགྱུར་མེད་ཆོ་དབང་འདྲེན་མཚོག་རྣམས་འི་མཚན། །

gyurmé tsewang dren chok dharmé tsen

Gyurme Tsewang,⁹ supreme guide, the one named Dharma;¹⁰

ཡི་དམ་ལྷ་དང་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ལ། །

yidam lha dang khandro damchen la

Yidam deities, dakinis, and oath-bound guardians—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་ལས་སྐྱོབས། །

solwa deb so sizhi jik lé kyob

I pray to you: protect us from the terrors of existence and peace!

དབང་གིས་རྒྱུད་སློན་ལམ་སྟོན་སྟོན་འགྲོ་འགྲོང་། །

wang gi gyü min lam tek ngöndro jong

May the empowerments ripen our mindstreams; may we perfect the preliminaries of the path;

སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་གྱི་ཅ་བ་རྟོགས། །

kyebu sum gyi lam gyi tsawa tsuk

May we firmly establish the paths of the three types of beings¹¹;

རྒྱུད་སྟེ་ནམ་བཞིའི་ལམ་མཚོག་ཡོངས་རྫོགས་ནས། །

gyüdé nam zhi lam chok yongdzok né

And then, by perfecting the supreme path of the four classes of tantra,

རྒྱལ་ཡུམ་འཕགས་མའི་གོ་འཕང་ཐོབ་ཤོག། །

gyalyum pakmé gopang tob shok

May we accomplish Noble Lady Tara, mother of all victorious ones!

ཅེས་པའང་དོན་གཉེར་ཅན་དུ་མས་སྲུང་ནས་བསྐྱུལ་བ་དང་། རྒྱོ་གསལ་ལ་རིག་པར་སྐྱབ་བ་དག་དབང་མཚོག་
ལེགས་ནས་ནན་བསྐྱུལ་ལ་བརྟེན་འཕགས་མ་དགེས་པའི་སྐྱན་ལྗོངས་སུ་སྐྱེས་པའི་སྟོན་པ་བཅུ་ལྔ་ལ་ལྷོ་བྱ་
ཉིས་དད་པའི་རྒྱོ་གསལ་པ་ཇེ་བཅུ་ལྔ་རྒྱུར་མ་དཔལ་མའི་ཡེ་ཤེས་གཞིགས་པའི་འབབ་སྟོན་སུ་གྱུར་ཅིག།

In response to the many previous requests of earnest practitioners, renewed most sincerely by the bright scholar Ngawang Choklek, this was composed with devotion by the mantric practitioner Mangala Shri Bhuti, who was born in a medicinal valley that is the delight of Noble Lady Tara. May this be a stepping-stone to the Swift and Glorious Lady's wisdom gaze!



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2024 (trans. Laura Swan and Stefan Mang; ed. Libby Hogg). Many thanks to Adam Pearcey for his valuable suggestions and clarifications.

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

- 1 Samantabhadra.
- 2 Avalokiteshvara.
- 3 The four types of noble being (*phags bzhi*) are: 1), shravakas, 2) pratekyabuddhas, 3) bodhisattvas, and 4) buddhas.
- 4 Tara.
- 5 Guru Rinpoche.
- 6 Khandro Yeshe Tsogyal.
- 7 Jamgön Kongtrul Lodrö Thayé.
- 8 Katok Situ Chökyi Gyatso (1880–1925).
- 9 Gyurme Tsewang Gyatso, father of Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö.
- 10 Jamyang Khyentse Chökyi Lodrö (1893–1959).
- 11 These are the paths of the lesser, middling, and greater types of beings.